

## Marchés mondiaux

(Suite de la page 4.)

dossier n° 114-15B.241, clôturant le 2 juin, pour du matériel d'essai et de traitement de l'huile, comprenant: matériel d'élimination des impuretés de l'huile isolante (25 d'une capacité de 2,5 t/h, 20 d'une capacité de 4t/h); matériel de mesure de la rigidité diélectrique des huiles isolantes (quantité: 36); 60 réservoirs d'une capacité de 10 tonnes pour le stockage d'huile de transformateurs; et 80 détecteurs portables permettant de déceler les fuites de gaz d'hexafluorure de soufre (SF6). On exige une garantie d'exécution de 10 %. Communiquer avec l'ambassade du Canada à Ankara.

**Turquie** — Le ministère turc de la Défense lance un appel d'offres, jusqu'au 1<sup>er</sup> juin, pour l'acquisition d'un système de propulsion à deux jeux, dont un moteur principal Diesel, un réducteur à engrenage, des arbres de transmission, des hélices à pas variable, ainsi que du matériel de commande de contrôle pour un remorqueur de 750 tonnes, à 1700-200 BHP, 240-350 tr/min. Communiquer avec l'ambassade du Canada à Ankara.

**Turquie** — La compagnie turque Erel Makina désire importer du Canada des pièces de rechange de tracteur à chenilles. Par un appel d'offres qu'elle lancera d'ici deux mois, cette compagnie césire également représenter des producteurs canadiens de véhicules de sauvetage, de matériel d'incendie et de balayeuses aspiratrices. On peut se procurer des détails auprès de l'ambassade du Canada à Ankara.

**Turquie** — La société pétrolière turque lance un appel d'offres jusqu'au 2 juin, auprès des pays membres de la Banque mondiale, en vue de l'acquisition de matériel de forage, soit 500 000 kg de fluidifiant de boue au ligno-sulfonate, et 200 000 kg de fluidifiant de boue à haute température. Les soumissions supérieures à 200 000 \$ feront l'objet d'un cautionnement d'exécution de 10 %. Communiquer avec l'ambassade du Canada à Ankara.★

## Un marché à cultiver

(Suite de la première page.)

grossistes de matériel de pépinière au Canada; jusqu'ici, la plus grande partie de ses produits était vendue à des détaillants de l'Est canadien et des États-Unis.

Pour plus d'informations sur l'exportation d'arbres ou d'autres produits agricoles vers la Corée, s'adresser à M<sup>me</sup> Marion Wilson, Direction des produits agricoles (TAA) du MinAffex, au (613) 996-3533.

Pour tout renseignement sur le commerce entre le Canada et la Corée, communiquer avec M<sup>me</sup> Cécile Latour, au (613) 996-7582; ou M. Jean-Yves Dionne, au (613) 996-6987, Direction de l'expansion du commerce en Asie de l'Est (PNTE); ou encore, appeler le centre Info-Export.★

## À l'intention des futurs exportateurs

Vous pourrez désormais trouver réponse aux nombreuses questions que vous vous posiez au sujet des exportations en lisant **Aux**



**Aux futurs exportateurs...**

Livret d'information à l'intention des exportateurs canadiens

**futurs exportateurs...**, livret d'information de 32 pages publié récemment par le ministère des Affaires extérieures à l'intention des exportateurs canadiens.

Cette publication fournit aux compagnies, peut-on lire dans l'introduction, «des éléments de base solides, pratiques, et qui ont fait leurs preuves pour vous permettre de déterminer et de vérifier le caractère exportable de vos meilleurs produits et services

ainsi que les marchés qui leur offrent le plus de possibilités».

Elle décrit également un grand nombre de services de renseignements commerciaux des secteurs public et privé et de programmes d'aide qui sont offerts aux entreprises à l'appui de leurs activités de commercialisation des exportations.

«Guide et document d'information ayant pour objet d'aider les exportateurs canadiens à bâtir un programme», **Aux futurs exportateurs...** répond à de nombreuses questions fondamentales sur les exportations et indique des sources et des contacts utiles pour obtenir de plus amples renseignements.

On peut se procurer des exemplaires du livret **Aux futurs exportateurs...** en appelant sans frais le service des publications d'Info-Export, au 1-800-267-8488.★

## Montréal vole la vedette à deux accords

Un accord sur le transport aérien, conclu par des représentants du Canada et du Portugal, devrait stimuler les liens commerciaux et touristiques entre les deux pays.

Signé le 10 avril à Toronto, ville qui abrite la communauté portugaise la plus importante au Canada, le nouvel accord marque l'aboutissement de négociations amorcées en septembre 1986 et remplace une entente qui datait de 1947.

Les Lignes aériennes Canadien International Limitée (CAIL), qui portaient antérieurement le nom de Lignes aériennes Canadien Pacifique, auront le droit d'offrir des vols à horaire fixe à destination d'une autre ville du Portugal, en plus de Lisbonne.

D'autre part, TAP Air Portugal, le transporteur national de ce pays, pourra desservir Toronto en plus de la liaison qu'il assure actuellement avec Montréal. TAP acquiert aussi le droit de transporter des voyageurs en provenance du Canada et des États-Unis

entre Montréal et une ville du nord-est des États-Unis, ce qui devrait apporter un trafic accru à Mirabel.

La signature d'un autre accord aérien, également destiné à accroître le commerce et tout spécialement le tourisme, cette fois entre le Canada et la République arabe d'Égypte, a été annoncée le mois dernier par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, et le ministre des Transports, M. John Crosbie.

Le nouvel accord bilatéral prévoit que les transporteurs aériens nationaux des deux pays jouiront de droits d'atterrissage réciproques à Montréal et au Caire, ce qui aura là aussi «des retombées positives pour l'aéroport de Mirabel».★

## Prix convoité

(Suite de la première page.)

l'exportation au cours des trois dernières années; ou

- à conserver des marchés face à une forte concurrence internationale.

C'est le 5 octobre, à l'hôtel Château Laurier à Ottawa, que M<sup>me</sup> Carney remettra les Prix 1987 lors d'un déjeuner organisé par le ministère des Affaires extérieures (MinAffex) dans le cadre de la réunion annuelle de l'Association des exportateurs canadiens.

Pour obtenir les formulaires de candidature (elles doivent être renvoyées dûment remplies d'ici le 30 juin), appeler sans frais le centre Info-Export du MinAffex au 1-800-267-8488; ou s'adresser à la Direction de l'expansion du commerce de tout bureau du ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR).

## Abonnement

*CanadExport* est distribué gratuitement au Canada aux fabricants et aux milieux des affaires. Pour vous abonner au bulletin, veuillez remplir le bon de commande ci-dessous ou simplement appeler (sans frais) le centre Info-Export au 1-800-267-8488. Pour tout changement d'adresse ou autre (cela prend quatre semaines), prière de mentionner le numéro indiqué sur l'étiquette de votre enveloppe.

Nom .....

Société ou organisme .....

Rue .....

Ville, province (territoire) .....

Code postal .....

Français  Anglais

Renvoyer dûment rempli à: **CanadExport (BTC)**, ministère des Affaires extérieures, édifice Lester B. Pearson, 125 Sussex, Ottawa (Ontario) K1A0G2.

(Also available in English)

**CENTRE INFO-EXPORT (composez sans frais):**

**1-800-267-8376**

Télex: 053-3745 (BTCE) Indicatif: External Ott.

*CanadExport* est un bulletin bimensuel du ministère des Affaires extérieures,

Direction des services de communication au Canada sur le commerce (BTC).

Rédacteur en chef (i): Louis Kovacs, tél.: (613) 992-7114. Rédacteur: Don Wight, tél.: (613) 992-6252.

Tirage bimensuel: 27 000 exemplaires.

ISSN 0823-3349

Canada